

реальность и будущее китайского театра с точки зрения мировой культуры, ибо это и есть тот подход и отношение, которые должны быть присущи настоящему гражданину мира.

Список литературы:

1. 吴同宾, 《京剧知识手册》, 天津: 天津教育出版社. 2000—923页 = У Тон Бин. Справочник по знанию пекинской оперы Тяньцзинь / Тон Бин У. – Тяньцзинь, Издательство тяньцзиньского образования, 2000. – 923с.
2. 张赣生, 《中国戏曲美学初探》2009 — 329页= Чжан Гань Шэн. Начальное исследование по эстетике китайской музыкальной драмы. – Пекин, Народное издательство, 2009. – 329 с.
3. 李梦德, 《中国戏剧简史》, 成都: 四川文艺出版社. 2005—439页 = Ли, Мендэ. Краткая история китайской драмы / Мендэ Ли. – Чэнду: Издательство литературы, искусства и образования, 2005. – 439 с.
4. 汪毓和, 《中国近代戏剧史》, 北京: 人民出版社. 2003—397页 = Ван, Люхэ. История современного китайского театра. / Люхэ Ван. – Пекин: Народное издательство, 2003. – 397 с.
5. 孟昭毅, 《印象-东方戏剧叙事-东方文化集成》, 西宁: 昆仑出版社. 2006—199页= Мэн, Чжаои. Впечатление – восточная драма – исследование восточной культуры / Чжаои Мэн. – Синин: Хуньлунь, 2006. – 199 с.

Чжао Дундун

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФОЛЬКЛОРА НАЦМЕНЬШИНСТВ КИТАЯ (НА ПРИМЕРЕ МУЗЫКАЛЬНЫХ ФИЛЬМОВ «ПЯТЬ ЦЗИНЬХУА» И «ТРЕТЬЯ СЕСТРА ЛЮ»)

Музыкальные фильмы «Пять Цзиньхуа» (1959 г.) и «Третья сестра Лю» (1960 г.) – выдающиеся произведения китайского киноискусства. Особенность этих киноработ заключается в том, что в них авторы обратились к культурам нацменьшинств страны. (Основную часть населения Китая составляют ханьцы, поэтому все остальные народы называют национальными меньшинствами.) В них звучит характерная музыка, и показываются региональные обычаи.

Музыкальный фильм «Пять Цзиньхуа» (другой перевод названия – «Пять золотых цветов», 1959 г., «Чанчунская киностудия») режиссера Ван Цзяи показывает особенности народа Бай, живущего на юго-западе Китая, преимущественно в Дали-байском автономном округе. Сюжет кинокартины «Пять Цзиньхуа» разворачивается в городе Дали провинции Юньнань и рассказывает красивую историю любви трудящейся доменной цеха, молодой девушки Цзиньхуа (Ян Ликун) и кузнеца А Пэна (Мо Цыцзян). Они знакомятся во время традиционной ярмарки. У них возникает симпатия, и они договариваются встретиться через год. Не увидев Цзиньхуа в назначенный срок, А Пэн отправляется на ее поиски, в котором ему предстояло встретить четырех девушек с таким же именем Цзиньхуа (в переводе – «золотой цветок», традиционное имя народа Бай.) Пятая Цзиньхуа (отсюда и название фильма) оказывается его возлюбленной. Фильм заканчивается встречей главных героев у Источника Бабочки, куда приходят и другие четыре Цзиньхуа со своими парнями.

На этапе подготовки к съемкам кинокартины сценаристы Чжао Цзикан и Ван Гунпу совершили поездку в город Дали провинции Юньнань для сбора фактического материала. Поводом для написания сценария стала передовая деятельность нескольких девушек народа Бай во времена «Большого скачка» (1958 – 1960 гг.). Для того чтобы облечь повествование в красивую декоративную форму, сценаристы решили показать традиционную культуру бойцов.

Центральным местом событий в фильме становится ярмарка на Улице Саньюэ, которая проводится у подножья горы Чжунхэ в третьем месяце по лунному календарю и длится около недели. По легенде, ярмарки в этом месте проводят с эпохи Тан (627 – 649 гг.), в честь вознесения на небеса богини Благоденствия, почитаемой буддистами. Помимо показа Улицы Саньюэ в музыкальном фильме «Пять золотых цветов» представлен традиционный для народа Бай ритуал «Жаосаньлин» – церемония молитвы народа нации Бай о благоприятном ветре и обильном дожде.

Место для съемок было выбрано неслучайное. Им стал Источник Бабочки, который находится у подножья вершины горной цепи Цаншань – Юньнун. По легенде, здесь когда-то жила прекрасная и трудолюбивая девушка по имени Вэньгу. Она не захотела стать наложницей местного богача и сбежала от него. Охрана помещика настигла девушки и ее возлюбленного Сялана. Тогда они решают утопиться. После их смерти из водоема вылетело несколько бабочек, символизировавших души влюбленных. Близ источника в описываемой местности действительно водится много бабочек и ежегодно в пятнадцатый день четвертого месяца по лунному календарю проводится Праздник Бабочек. В 1960-е гг. территория источника была превращена в заповедник.

Над воссозданием национального колорита в фильме «Пять Цзиньхуа» особо поработал композитор Лэй Чжэньбан, который горячо полюбил музыку народа Бай и посетил с экспедициями ареал их расселения

более десятка раз. Особо композитора поразили любовные парные песни молодых юношей и девушек, которые он записал, а потом творчески переработал. Кроме них, в фильме «Пять Цзиньхуа» можно услышать трудовые песни народа Бай регионов Далии Цзяньчуань. Они отличаются свободной ритмикой, переливчатыми мотивами, экстенсивным духом и исполняются под аккомпанемент струнного инструмента «саньсянь». Именно таковой по своему мелодическому и ритмическому складу является ставшая классической песня «У Источника бабочки» из фильма. В целом, творчески претворяя музыкальную традицию народа, Бай композитор Лэй Чжэньбан поспособствовал введению в профессиональный обиход музыку нацменьшинств.

Художники по костюмам фильма «Пять Цзиньхуа» Лу Гань и Ши Вэйцзюнь также следовал претворению национальной культуры на экране. Действующие лица кинокартины носят традиционную одежду нации Бай. Для мужского костюма этой нации характерны: белая или синяя повязка на голове, белая верхняя рубашка, черная безрукавка с застежкой в середине, белые или синие брюки. Женский традиционный костюм нации Бай выглядит следующим образом: белая верхняя одежда, черное пальто, синие шелковые широкие брюки, на поясе – короткий фартук с вышивкой, на ногах – традиционной обувью байцзе с вышивкой цветов. В ушах девушки народа Бай носят серебряные серьги. Женщины Бай любят цветы, особенно камелии.

Фильм «Пять Цзиньхуа» снимался на натуре в Юньнани. Большинство кадров кинокартины было сделано на фоне живописных ландшафтов, богатых флорой и фауной близ города Дали. Оператор Ван Чуньцюань с большой любовью смог запечатлеть прекрасные пейзажи местной природы, тем самым создав фон для развертывания любовной фабулы фильма.

В 1960 году режиссер Су Ли на «Чанчунская киностудия» снял музыкальный фильм «Третья сестра Лю». На этот раз кинематографисты обратились к традиционной культуре народа Чжуан и их региональной музыкальной драмы Цайдяо. Сценарий фильма был написан Дэн Чаолином. Автором текста стал Цяо Юй, а композитором – Лэй Чжэньбан. Сюжет фильма основан на старой и прекрасной народной сказке периода Чжунцзун (656 – 710 гг.) династии Тан. События разворачиваются в Чжоу провинции Гуанси и рассказывают о прекрасной девушке Саньцзе (третья по старшинству сестра в семье), которая пела также прекрасно как жаворонок и виртуозно владела искусством импровизации. Для фильма легенда была переработана. Сборщица чая Лю Саньцзе (Хуан Ван-цю) прекрасно поет. Местный помещик (Ся Чжунсюэ) пытается добиться расположения девушки, но она его отвергает. Тогда он запрещает ей петь во время работы. Оспаривая это решение, девушка предлагает провести состязание в пении. Она побеждает, но помещик не может с этим смириться. Он крадет ее. Из заточения Саньцзе спасает возлюбленный. В провинции Гуанси особо почитают Саньцзе. Ее образ запечатлен в скульптуре, литературе, музыке. Чжуанский народ верит, что сестра Лю Саньцзе на самом деле существовала, что именно она поспособствовала распространению баллад в народе Чжуан и что благодаря ней появилась «Народная песенная ярмарка», проводимая ежегодно весной и осенью. Именно на этом музыкальном фестивале чжуанские женщины старались выбрать себе мужей.

Работая над музыкой к фильму «Третья сестра Лю» композитор Лэй Чжэньбан сам побывал в разных местах провинции Гуанси, где собирал местные песни нации Чжуан. Содержание песен этого народа очень богатое и отражает все стороны общественной жизни. Особенности музыкального фольклора народа Чжуан (антифонное пение, простота и свобода мелодической линии) претворены в музыке к фильму.

Как и «Пять Цзиньхуа», музыкальный фильм «Третья сестра Лю» снимался в аутентичной местности – в провинции Гуанси, на реке Лицзян. Благодаря прекрасной операторской работе Го Чжэньтин на экране предстают завораживающие своей красотой горные и речные пейзажи. Действующие лица в фильме носят традиционную одежду народа Чжуан – второго по численности после Хань. Их национальный костюм особо не отличается от ханьского, за исключением особой цветовой пестроты и наличия вышивки флоральных и зооморфных мотивов на шапке и грудном кармане.

Музыкальные фильмы «Пять Цзиньхуа» и «Третья сестра Лю» уже давно стали классикой экрана. Как отмечает исследователь Ляо Хайбо, живописный пейзаж, прекрасные песни, оригинальные народные традиции, показанные на экране, открыли секретное окно зрителям и показали любовные отношения, которые они редко видел до этого [1, с. 15]. Автором «Пять Цзиньхуа» и «Третья сестра Лю» посредством аудиовизуальных образов рассказать о культурных особенностях народов Бай и Чжуан, показать региональные особенности их местного песенного фольклора, национальных традиций. В тоже время эти фильмы поспособствовали стабилизации наций, единству нацменьшинств и нации Хань, внесли вклад в национализацию китайского кино.

Список литературы:

1. 廖海波：《影视民俗学》/- 北京：北京大学出版社，2007年。- 244页。- 第15页。=Ляо, Хайбо. Фольклор на телевизионном и киноэкране / Хайбо Ляо. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та, 2007. – 244 с.